

2013年5月2日

中新網

"法國雕塑《摩西五書》在香港作全球首展"

Link: <http://www.chinanews.com/cul/2013/05-22/4845612.shtml>

法国雕塑《摩西五书》在香港作全球首展

新闻中心-中国网 news.china.com.cn 时间：2013-05-21 发表评论>>



5月21日至6月15日于香港中环皇后像广场花园展出的法国当代艺术大师法比安·梅洛 (Fabien Mérelle) 高5米之巨型雕塑：《摩西五书》(Pentateuque)。此杰作属全球首次展出。中新社发 洪少葵 摄

雕塑由树脂与玻璃纤维制成，显示出一个弯腰驮着大象的男人，正相当努力地平衡背上的重担。

5月21日至6月15日于香港中环皇后像广场花园展出的法国当代艺术大师法比安·梅洛 (Fabien Mérelle) 高5米之巨型雕塑：《摩西五书》(Pentateuque)。此杰作属全球首次展出。中新社发 洪少葵 摄

2013年5月10日

雅昌藝術網

【快讯】法國當代藝術家法比安·梅洛 (Fabien Merelle) 首場香港個展

Link: <http://huanan.artron.net/20130510/n448630.html>

【快讯】法國當代藝術家法比安·梅洛 (Fabien Merelle) 首場香港個展

雅昌藝術網 2013-05-10 17:47:06 類別：雅昌藝術網專稿

複製網址: 轉帖到: 新浪網 豆瓣網 人人網 騰訊網



法比安·梅洛 (Fabien Merelle) 作品



法比安·梅洛 (Fabien Merelle) 作品

馬渡画廊將於5月21日至7月6日隆重呈獻法國當代藝術大師法比安·梅洛(Fabien Merelle)之香港首場個展。本次展覽分為兩部份：中環皇后像廣場將公開展出高5米的巨型雕塑，画廊空間則將展出一系列精彩的水彩與墨面畫作，均與“香港巴塞尔艺术展”同期舉行。當中豎立于皇后像廣場花園的巨型雕塑，是法國領事館舉辦的“法國五月”活動之一，屬全球首次展出，相當矚目。此件公共藝術品由玻璃製成，活現藝術家于2012年創作之同名奇想圖作《摩西五書》(Pentateuque)。透過兩埠內外相輝映之展覽活動，馬渡画廊為世界各地之新晉藝術家提供在香港展出的多元化平台。

法比安生于1981年，畢業于著名的巴黎國立美術學院，2005年獲得獎學金，赴西安美術學院參與跨文化藝術深造計劃，并于當地跟隨藝術家研習，深入钻研中国山水畫技、繪畫藝術，以及從大師角度细致入微地觀察自然物象，為其藝術創作帶來新的美學思維、技法與境界。他亦因此創出一種非常別具一格的藝術風格，巧妙地融合東方水墨意念與西方繪畫技巧。

將于香港中環皇后像廣場作全球首次公開展出的雕塑巨作《摩西五書》，衍生自法比安于2012年創作之同名繪畫，由树脂與玻璃纖維製成，顯示出一個彎腰驮着大象的男人，正相當努力地平衡背上的重担。大象主題的靈感來自新加坡動物園，法比安以帶点诙谐的手法，巧妙地將它与圣经中的《摩西五書》相联系，从而探讨对于个人来说，宗教、社会期望，以及整个文化，如何成为肩上背负的重担。此作品区建立在繁闹都市中，亦正好切合艺术家隐喻的奇异与荒谬情景。

同期于画廊空间举行法比安首場香港个展《她们与我》(Elles et moi)，將展出他同时运用墨水与水彩营造的梦幻境界之作，让观众近距离一窥法比安充满奇想的个人世界。展览的主题《她们与我》，正是指他与妻子以及新生女儿间不断成长的关系，与他个人的喜悦、焦虑与恐惧。每一幅创作背后都有一个充满细节的故事，以及艺术家个人化的叙事。例如他于2013年作品《动物》(Animal，右图)中描绘自己驮着背，如同猫一般用嘴叼着女儿后颈。每幅画作都满载幻想的历史场景，并透过法比安生动的描绘，以及对画面结构与技法的严谨要求，活灵活现地呈现观者眼前。事实上，相较于纯粹想象，法比安的绘画带出更多与自然相连的主题，并可令人联想到一个真实的景况。

据介绍法比安的作品在国际上广受推崇，曾在纽约、巴黎与新加坡举行展览，并将于2013年11月在拉罗舍尔美术馆举行个展，同期参与在巴黎庞毕度中心的群展。2010年，法比安获颁著名的Canson奖。他的作品也曾记录于多份著名艺术刊物中，包括Art Actuel、Beaux-Arts Magazine与Le Monde，并被多个私人及公共收藏罗致，包括巴黎Daniel & Florence Guerlain当代艺术基金会。Daniel & Florence Guerlain更于近期捐赠了13件法比安作品予庞毕度中心作永久馆藏。

2013年5月10日

非池中藝術網

"馬凌畫廊:【法國當代藝術家法比安·梅洛首場香港個展】"

Link: <http://artemperor.tw/tid/news/3924/0>



馬凌畫廊：【法國當代藝術家法比安·梅洛首場香港個展】

開幕時間：

展期：2013-05-21 - 2013-07-06

展覽地點：中環皇后大道中8號一樓

開放時間：

  成為你朋友中第一個說這讚的人。

馬凌畫廊(Edouard Malingue Gallery) 將於5月21日至7月6日隆重呈獻法國當代藝術大師法比安·梅洛 (Fabien Mérelle) 之香港首場個展。本次展覽分為兩部份：中環皇后像廣場將公開展出高5米的巨型雕塑，畫廊空間則將展出一系列精彩的水彩與墨畫作，均與「香港巴塞爾藝術展」同期舉行。當中豎立於皇后像廣場花園的巨型雕塑，是法國領事館舉辦的「法國五月」活動之一，屬全球首次展出，相當矚目。此件公共藝術品由矽膠製成，活現藝術家於2012年創作之同名奇想畫作《摩西五書》(Pentateuque)。透過畫廊內外相輝映之展覽活動，馬凌畫廊為世界各地之新晉藝術家提供在香港展出的多元化平台。

將於中環皇后像廣場作全球首次公開展出的雕塑巨作《摩西五書》，衍生自法比安於2012年創作之同名繪畫，由樹脂與玻璃纖維製成，顯示出一個彎腰馱著大象的男人，正相當努力地平衡背上的重擔。大象主題的靈感來自新加坡動物園，法比安以帶點詼諧的手法，巧妙地將它與聖經中的《摩西五書》相聯繫，從而探討對於個人來說，宗教、社會期望，以及整個文化，如何成為肩上背負的重擔。此作品區豎立在繁囂都市中，亦正好切合藝術家隱喻的奇異與荒謬情景。

同期於畫廊空間舉行法比安首場香港個展《她們與我》(Elles et moi)，將展出他同時運用墨水與水彩營造的夢幻境界之作，讓觀眾近距離一窺法比安充滿奇想的個人世界。展覽的主題正是指他與妻子以及新生女兒間不斷成長的關係，與及他個人的喜悅、焦慮與恐懼。

2013年5月11日

99藝術網

"馬凌畫廊呈獻法國當代藝術家法比安·梅洛首場香港個展"

Link: http://news.99ys.com/news/2013/0511/45_170407_1.shtml

馬凌畫廊呈獻法國當代藝術家法比安·梅洛首場香港個展

2013-05-11 09:59:20 來源：99藝術網專稿

發表評論 | 共有新聞圖片 | 字號 T | 分享到：

馬凌畫廊將於5月21日至7月6日隆重呈獻法國當代藝術大師法比安·梅洛 (Fabien Mérelle) 之香港首場個展。本次展覽分為兩部份：中環皇后像廣場得公開展出高5米的巨型雕塑，画廊空間則將展出一系列精彩的水彩與墨畫作，均與“香港巴塞爾藝術展”同期舉行。

法比安·梅洛《飛行》



法比安·梅洛《禿鷹》

马凌画廊将于5月21日至7月6日隆重呈献法国当代艺术大师法比安·梅洛 (Fabien Méréle) 之香港首场个展。本次展览分为两部份：中环皇后像广场将公开展出高5米的巨型雕塑，画廊空间则将展出一系列精彩的水彩与墨画作，均与“香港巴塞艺术展”同期举行。当中竖立于皇后像广场花园的巨型雕塑，是法国领事馆举办的“法国五月”活动之一，属全球首次展出，相当瞩目。此件公共艺术品由硅胶制成，活现艺术家于2012年创作之同名奇想画作《摩西五书》(Pentateuque)。透过画廊内外相辉映之展览活动，马凌画廊为世界各地之新晋艺术家提供在香港展出的多元化平台。

法比安生于1981年，毕业于著名的巴黎国立美术学院，2005年获得奖学金，赴西安美术学院参与跨文化艺术深造计划，并于当地跟随艺术家研习，深入钻研中国山水画技法、临摹艺术，以及从大师角度细致入微地观察自然物象，为其艺术创作带来新的美学思维、技法与境界。他亦因此创出一种非常别具一格的艺术风格，巧妙地融合东方水墨意念与西方绘图技巧。

法比安生于1981年，毕业于著名的巴黎国立美术学院，2005年获得奖学金，赴西安美术学院参与跨文化艺术深造计划，并于当地跟随艺术家研习，深入钻研中国山水画技法、临摹艺术，以及从大师角度细致入微地观察自然物象，为其艺术创作带来新的美学思维、技法与境界。他亦因此创出一种非常别具一格的艺术风格，巧妙地融合东方水墨意念与西方绘图技巧。

将于香港中环皇后像广场作全球首次公开展出的雕塑巨作《摩西五书》，衍生自法比安于2012年创作之同名绘画，由树脂与玻璃纤维制成，显示出一个弯腰驮着大象的男人，正相当努力地平衡背上的重担。大象主题的灵感来自新加坡动物园，法比安以带点诙谐的手法，巧妙地将它与圣经中的《摩西五书》相联系，从而探讨对于个人来说，宗教、社会期望，以及整个文化，如何成为肩上背负的重担。此作品区竖立在繁嚣都市中，亦正好切合艺术家隐喻的奇异与荒谬情景。

同期于画廊空间举行法比安首场香港个展《她们与我》(Elles et moi)，将展出他同时运用墨水与水彩营造的梦幻境界之作，让观众近距离一窥法比安充满奇想的个人世界。展览的主题《她们与我》，正是指他与妻子以及新生女儿间不断成长的关系，与及他个人的喜悦、焦虑与恐惧。每一幅创作背后都有一个充满细节的故事，以及艺术家个人化的叙事。例如他于2013年作品《动物》(Animal, 右图)中描绘自己驮着背，如同猫一般用嘴叼着女儿后颈。每幅画作都满载幻想的历史场景，并透过法比安生动的描绘，以及对画面结构与技法的严谨要求，活灵活现地呈现观者眼前。事实上，相较于纯粹想象，法比安的绘画带出更多与自然相连的主题，并可令人联想到一个真实的景况。

法比安的作品在国际上广受推崇，曾在纽约、巴黎与新加坡举行展览，并将于2013年11月在拉罗舍尔美术馆举行个展，同期参与在巴黎庞比度中心的群展。2010年，法比安获颁著名的Canson奖。他的作品也曾记录于多份著名艺术刊物中，包括Art Actuel、Beaux-Arts Magazine 与 Le Monde，并被多个私人与公共收藏罗致，包括巴黎Daniel & Florence Guerlain当代艺术基金会。Daniel & Florence Guerlain更于近期捐赠了13件法比安作品予庞比度中心作永久馆藏。

2013年5月11日

和藝術

"法國當代藝術家法比安·梅洛(Fabien Merelle) 首場香港各展"

法国当代艺术家法比安·梅洛 (Fabien Mérelle) 首场香港个展

2013-05-11 发布者: | 查看数: 20

摘要:



马凌画廊：呈献法国当代艺术家法比安·梅洛 (Fabien Mérelle) 首场香港个展

香港中环皇后像广场公开展出巨型雕塑：

《摩西五书》

属全球首次曝光

马凌画廊将于5月21日至7月6日隆重呈献法国当代艺术大师法比安·梅洛 (Fabien Mérelle) 之香港首场个展。本次展览分为两部份：中环皇后像广场将公开展出高5米的巨型雕塑，画廊空间则将展出一系列精彩的水彩与墨画，均与「香港巴塞艺术展」同期举行。当中竖立于皇后像广场花园的巨型雕塑，是法国领事馆举办的「法国五月」活动之一，属全球首次展出，相当瞩目。此件公共艺术品由硅胶制成，括观艺术家于2012年创作之同名奇想画作《摩西五书》(Pentateuque)。透过画廊内外相辉映之展览活动，马凌画廊为世界各地之新晋艺术家提供在香港展出的多元化平台。

法比安生于1981年，毕业于著名的巴黎国立美术学院，2005年获得奖学金，赴西安美术学院参与跨文化艺术深造计划，并于当地跟随艺术家研习，深入钻研中国山水画技法、临摹艺术，以及从大师角度细致入微地观察自然物象，为其艺术创作带来新的美学思维、技法与境界。他亦因此创出一种非常别具一格的艺术风格，巧妙地融合东方水墨意念与西方绘图技巧。将于香港中环皇后像广场作全球首次公开展出的雕塑巨作《摩西五书》，衍生自法比安于2012年创作之同名绘画，由树脂与玻璃纤维制成，显示出一个高腰驮着大象的男人，正相当努力地平衡背上的重担。大象主题的灵感来自新加坡动物园，法比安以带点诙谐的手法，巧妙地将它与圣经中的《摩西五书》相联系，从而探讨对于个人来说，宗教、社会期望，以及整个文化，如何成为肩上背负的重担。此作品区竖立在繁密都市中，亦正好切合艺术家擅喻的奇异与荒谬情景。

同期于画廊空间举行法比安首场香港个展《她们与我》(Elles et moi)，将展出他同时运用墨水与水彩营造的梦幻境界之作，让观众近距离一窥法比安充满奇想的个人世界。展览的主题《她们与我》，正是指他与妻子以及新生女儿间不断成长的关系，与对他个人的喜悦、焦虑与恐惧。每一幅创作背后都有一个充满细节的故事，以及艺术家个人化的叙事。例如他于2013年作品《动物》(Animal, 右图)中描绘自己驮着背，如同猿一般用嘴叼着女儿后颈。每幅画作都满载幻想的历史场景，并透过法比安生动的描绘，以及对画面结构与技法的严谨要求，括灵活现地呈现观者眼前。事实上，相较于纯粹想象，法比安的绘画带出更多与自然相连的主题，并可令人联想到一个真实的景况。

法比安的作品在国际上广受推崇，曾在纽约、巴黎与新加坡举行展览，并将于2013年11月在拉罗舍尔美术馆举行个展，同期参与在巴黎庞比度中心的群展。2010年，法比安获颁著名的Canson奖。他的作品也曾记录于多份著名艺术刊物中，包括Art Actuel、Beaux-Arts Magazine与Le Monde，并被多个私人与公共收藏罗致，包括巴黎Daniel & Florence Guerlain当代艺术基金会。Daniel & Florence Guerlain更于近期捐赠了13件法比安作品予庞比度中心作永久馆藏。



▲《摩西五書》(2012)

兩岸名家畫作聯展

【本報訊】「彩筆繪中華」海峽兩岸中國畫名家交流展日前在北京中國美術館開幕。

此次展覽展出了兩岸著名畫家劉大為、郭伯宗、李奇茂、歐豪年、李寶林、李乃宙、張復興、程振鐸、宋鳴、鄧維東、杜軍、曾憲國、劉平衛、李沃強、盧錫剛、鄭正慶、肖進發、李元慶等三十位畫家的九十多幅作品。其中有不少作品是兩岸畫家分別於去年九月和十一月赴南京、杭州、黃山、北京、台北、日月潭等地探風寫生後創作的中聯名勝風光作品，當中由李奇茂題寫的兩岸畫家合作創作的《阿里山之美》大畫更引人注目，倍受觀眾讚賞。此展至明日結束，六月中、下旬將移師台北展出。

今日文化節目精選

- 「演藝精華——深造文憑小提琴演奏會」晚上七時三十分於香港演藝學院演奏廳舉行。
- 「聲樂藝術與禮儀音樂會」晚上八時於香港大會堂音樂廳舉行。
- 「陳樹人影藝同學會會員攝影作品展覽系列——港人照港」於香港文化中心展出。
- 「中大合唱團40周年攝影展覽」於香港文化中心大堂展出至本月十六日。
- 「金耀風華：夢繞軒輊中國古代金飾展」現於中文大學文物館展出至十月二十七日。

法比安首次舉行香港個展

雕塑《摩西五書》高達5米

【本報訊】馬禮遜畫廊將於本月二十一日至七月六日呈獻法國當代藝術大師法比安·梅洛 (Fabien Mèrele) 的香港首場個展。本次展覽分為兩部分：中環皇后像廣場將公開展出高五米的巨型雕塑；畫廊空間則展出一系列水彩與水墨畫作，均與「香港巴塞爾藝術展」同期舉行。當中矗立於皇后像廣場花園的巨型雕塑，是法國領事館舉辦的「法國五月」活動之一，屬全球首次展出。此件公共藝術品由砂膠製成，再現了藝術家於去年創作的同名畫作《摩西五書》(Pentateuque)。

巨作將亮相中環

將於中環皇后像廣場作全球首次公開展出的雕塑巨作《摩西五書》，衍生自法比安於二〇一二年創作的同名繪畫。由樹脂與玻璃纖維製成，顯示出一個彎腰扶著大象的男人，正相當努力地平衡背上的重擔。大象主題的靈感來自新加坡動物園。



▲《飛行》(2013)

▲《動物》(2013)

物園，法比安以略帶詼諧的手法，巧妙地將它與聖經中的《摩西五書》相聯繫，從而探討對於個人來說，宗教、社會期望以及整個文化，如何成為肩負的重擔。此作品暨立在繁華都市中，正好切合藝術家對喻的奇異與荒謬情懷。

同期於畫廊空間舉行法比安首場香港個展「她們與我」(Elles et moi)，將展出他同時運用水墨與水彩營造的夢幻境界之作，讓觀眾近距離一窺法比安充滿奇想的個人世界。展覽的主題「她們與我」，正是指他與妻子及新生女兒間不斷成長的關係，也表達着他個人的喜悅、焦慮與恐懼。

個人化敘事的創作

每一幅創作背後都有一個充滿細節的故事，以及藝術家個人化的敘事。例如他於今年的作品《動物》(Animal)中描繪自己騎著背，如同貓一般用嘴叼著女兒後頸；又或是在同年作品《延續小島》(le suite)中描繪赤腳的人，站在一個與世隔絕、被雲霧覆蓋的小島邊緣上。每幅畫作都滿載幻想的歷史場景，並透過法比安生動的描繪，以及對畫框結構與技法的嚴謹要求，活靈活現地呈現在觀者眼前。事實上，相較於純粹想像，法比安的繪畫帶出更多與自然相連的主題，並可令人聯想到一個真實的境況。

曾赴西安深造藝術

法比安生於一九八一年，畢業於著名的巴黎國立美術學院，二〇〇五年赴西安美術學院參與跨文化藝術深造計劃，並於當地跟隨藝術家研習，深入鑽研中國山水畫技法、繪畫藝術，以及從大師角度細緻入微地觀察自然物象，為其藝術創



▲《禿鷹》(2013)



▲《八爪魚II》(2013)

作帶來新的美學思維、技法與境界。他亦因此創出一種非常別具一格的藝術風格，巧妙地融合東方水墨意念與西方繪畫技巧。法比安的作品在國際上廣受推崇，曾在紐約、巴黎與新加坡舉行展覽，並將於今年十一月在拉羅舍爾美術館舉行個展，同期參與在巴黎龐畢度中心的群展。

法比安·梅洛的首場香港個展「她們與我」將於本月二十一日起，在中環馬禮遜畫廊展至七月六日晚上七時；巨型雕塑《摩西五書》於本月二十一日至六月十五日在中環皇后像廣場全日展出，查詢展覽可瀏覽 www.edouardmalingue.com。

圖片來源：Fabien Mèrele / Edouard Malingue Gallery HK

巨型藝術展品襲港，一浪接一浪
 停不了！當黃色鴨仔及西九巨型吹氣雕塑
 展熱潮仍未退卻，來自法國嘅「重量級」
 雕塑巨作《摩西五書》下周一就會登陸中環皇后
 像廣場，呢個五米高的矽膠藝術作品，一個男
 人彎住腰頂起一隻大象，大家單單聽Kelly描述，
 就可想像到生命中不能承受的重！為口奔馳嘅香港
 人，會唔會反思生活為咗乜呢？

巨鴨未走巨象再殺到 「法國五月」又搞大展品

Kelly同中環管理層好友每年五月都喜歡參加法國五月藝術節嘅各項表演活動，可以在工餘增添文藝氣息，而《摩西五書》(Pentateuque)展覽，就係今屆法國五月活動之一。

呢個巨型雕塑，出自法國新晉藝術家法比安·梅洛嘅手筆，以真人尺寸顯示一個彎腰背負大象的男人，奮力地平衡背上嘅大象重擔，隱喻着社會的奇異與荒謬情景。

法比安以談諧手法，巧妙地將雕塑與聖經的《摩西五書》聯繫，從而探討對個人來說，宗教、社會期望，及整個文化，如何成為肩上的重擔，Kelly有不少CEO朋友聽到呢個消息，諸展品豎立在繁華的皇后像廣場，食晏時可以順道觀賞。

另外，金鐘亞洲協會於明日(至九月一日)，舉辦前

衛藝術展覽《黎明曙光》，作品包括艾未未的《吸煙族的最後一根》及《吸煙族的最後煙塵》，流露出他於八十年代在紐約生活，及對人性狀態的看法。



《摩西五書》出自法國新晉藝術家法比安·梅洛(右圖)嘅手筆。



Kelly Chan



睇片

「考眼光、贏獎金」遊戲專頁留言，競猜賺最多之隊伍並列出理據，就有機會取總值五百元現金券(名額三名)。

比賽節由「股佬隊」贏得最高結餘總值，但有門未為輸，讀者可參加「考眼光、贏獎金」有遊戲第二回，於六月七日或之前登入「頭條財經網」www.headlinefinance.hk或《頭條日報》Facebook www.facebook.com/headlinehk



藝術廣場



頽鷹
■畫中男人置身於與世隔絕荒島上，任由老鷹吞噬自己身體。



飛行
■畫作都是滿載幻想的歷史場景，並透過生動的描繪將情景再現觀者面前。



摩西五書
■一個彎腰驮着大象的男人，正相當努力地維持平衡，十分諷刺。

墨水與水彩夢幻之作

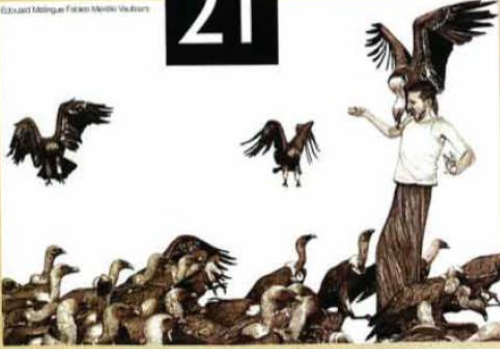
深入鑽研中國山水畫技法、喜歡細緻入微地觀察自然物象的藝術家法比安·梅洛，將於5月21日至7月6日在中環皇后像廣場舉辦首個在港個展，屆時展覽將會分為兩部分，包括公開展出高5米的巨型雕塑及一系列精采的水彩與墨畫作。

當中豎立於皇后像廣場花園的巨型雕塑，是屬全球首次展出，相當矚目。此件公共藝術品由矽膠製成，活現藝術家於2012年創作之同名奇想畫作《摩西五書》。同期於畫廊空間舉行法比安首場香港個展《她們與我》，將展出他同時運用墨水與水彩營造的夢幻境界之作，讓觀眾近距離一窺法比安充滿奇想的個人世界。

孫美
THE B
media m
Copyright
保留所有

21

Eduard Malingue Fabien Merille Vultures



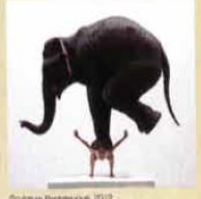
Fabien, 2012, à la croix de papier, 40 x 40 cm



5月21日

香港：Fabien Merille

馬德里：Eduard Malingue Gallery 將於5月21日至7月6日舉行法國當代藝術大師法比安·梅利 (Fabien Merille) 首場香港個人展覽。本次展覽分為兩個部分，中環皇后大道中德信中心與北角5年街五號展覽，以及東區灣仔區出一系列精彩的紙紮藝術創作。此次展覽被列入「五月廿一」節目中重要一環，並與「香港巴塞爾藝術博覽會」同時展出。當中作公開展覽的巨型雕塑，以紙紮製成，將寫一個男人以雙腳豎起地平衡一隻大象。設計靈感來自新加坡動物園的大象，梅利說這情況，「一個男人與他所承載的重量。」



Stéphane Perleux, 2012

即時新聞 2013年05月19日 請選擇

巨鴨未走 又來巨象

51,379

讚 234

建立時間: 05/19 19:30



(蘋果日報)

蘋果日報

(蘋果日報)

f t

香港已經重返侏羅紀，維港巨鴨不日重現，西九又有巨豬與巨屎，連維港對岸都不甘寂寞，一頭巨象已於中環悄悄壓境，霸氣完勝尖東膠鴨與西九傻豬。這是法國當代藝術大師Fabien Mèrelle的傑作《摩西五書》，已完成裝置於中環皇后像廣場，但周二才正式揭幕，低調過警務處長低調雄。

這座五米高的巨型雕塑，屬全球首次曝光。《摩西五書》由樹脂與玻璃纖維製成，顯示出一個彎腰馱著大象的男人，正相當努力地平衡背上的重擔；大象主題靈感來自新加坡動物園，藝術家把大象與聖經中的《摩西五書》相聯繫，從而探討對於個人來說，宗教、社會期望，以及整個文化，如何成為肩上背負的重擔。

望為港人化解壓力

主辦單位馬凌畫廊負責人Edouard Malingue接受本報訪問時說，雕塑體積約比實物大三成，不同文化背景的觀眾欣賞，會有不同的意會。較細小版本的《摩西五書》雕塑早前在新加坡展出，因為當地的馬來人與印度人都奉大象為神靈，反應很熱烈。

但在法國為例，因為稅率甚高，很多人會視大象為苛捐雜稅的政府。來到香港，港人工作壓力巨大，很可能會把大象聯想到沉重的打工生活，藝術家希望港人能以幽默角度化解生活重擔。「大家過往只會看見大騎大象，大象騎人有種笑話效果，藝術家希望港人看見此雕塑，都會心微笑。」Edouard說。



Fabien Mèrelle與他的傑作
《摩西五書》



巨象踩入中環

【本報訊】看厭了巨鴨，或可轉戰中環皇后像廣場觀賞巨象。全球首次曝光、由法國當代藝術大師 Fabien Méréelle 創作的高五米巨型雕塑《摩西五書》明日正式揭幕。雕塑以樹脂和玻璃纖維製成，將大象與聖經中的《摩西五書》相聯繫，期望普羅大眾以幽默角度探索肩上背負的生活重擔。迷你版《摩西五書》早前曾在新加坡展出。

黎樹雄攝

大笨象佔「中」

象出沒注意！中環皇后像廣場昨展出由藝術家法比安製作、男人托大象的巨型雕塑《摩西五書》，雕塑與素有「大笨象」之稱的滙豐銀行互相輝映。雖然《摩西五書》是探討宗教、社會期望、社會文化等，如何淪為人們肩上的重擔，意義十分沉重，但大象卻極「好腳頭」，滙豐昨股價升至逾一年高位，收報八十八元八角。 盧江球攝



法國巨象登陸中環 高樓大廈相映成趣

繼有巨鴨、巨乳豬等龐然大物藝術品登陸本港，昨日有出自法國當代藝術家法比安手筆，五米巨象雕塑《摩西五書》登陸中環皇后像廣場，雕塑展示一個彎腰背着大象的男人，努力地平衡背上重擔，該作品區豎立繁囂都市中，與周邊的商業高樓大廈相映成趣，正好切合藝術家隱喻的奇異與荒謬情景。

本報記者

高五米的雕塑《摩西五書》由樹脂與玻璃纖維製成，屬全球首次展出，以真人尺寸設計，相當矚目，展品由即日至下月十五日，於中環皇后像廣場花園展出。

法比安指，大象靈感來自新加坡動物園，他將作品與聖經中的《摩西五書》聯繫，從而探討對於個人來

說，宗教、社會期望，以及整個文化，如何成為肩上背負的重擔。雖然法比安生於法國，同時於巴黎國立美術學院畢業，但他酷愛東方文化，○五年曾赴內地西安美術學院參加跨文化藝術深造計劃，跟隨當地藝術家研習，鑽研中國山水畫技法、臨摹藝術，觀察自然物象，創出融合東方水墨意念與西方繪圖的技巧。

■五米巨象雕塑出自法國當代藝術家法比安之手。



2013年5月22日

新華網

"巨型雕塑《摩西五書》在香港展出"

巨型雕塑《摩西五書》在香港展出 图

2013年05月22日 08:38:21 | 责任编辑: 常宁 | 来源: 新华网

◆ 关键词 → 雕塑 香港 type=



(1) 这是展出的巨型雕塑——《摩西五书》（5月21日摄）。

当日，法国当代艺术家法比安·梅雷勒（Fabien Mérelle）创作的高5米之巨型雕塑——《摩西五书》（Pentateuque）在香港中环皇后像广场花园展出。该雕塑由树脂与玻璃纤维制成，显示一个弯腰驮着大象的男人正在努力地平衡身上的重担。新华网图片 吕小炜 摄

2013年5月22日

新唐人

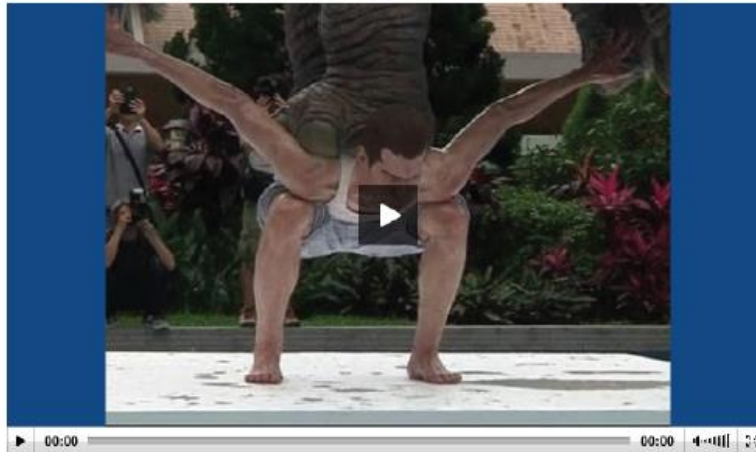
" [粵語] 梅洛巨型雕塑《摩西五書》香港首展"

[粵語] 梅洛巨型雕塑《摩西五書》香港首展

2013-05-22 08:18 AM

Email 0 Share New Yahoo! 0 Tweet 0 f Share 0

MP4觀看下載 Embed 1: <iframe width=470px h Embed 2: <embed src="http://www



特快現金 citibank

月息低至 0.14%

申請熱線: 2962 7077 立即申請

【新唐人2013年05月22日訊】法國當代藝術大師法比安·梅洛 (Fabien Mérelle) 完成新的大型雕塑《摩西五書》 (Pentateuque)，目前在香港中環皇后像廣場花園展出。讓我們去香港看看這座造型特殊的雕塑作品。

這座與真實大象尺寸相當的雕塑就是法比安·梅洛的最新作品，5米高的雕像由樹脂與玻璃纖維製成，顯示沉重的大象踩在一個男人背上，男人則使勁渾身氣力，努力地平衡背上的重擔。

法比安·梅洛將雕塑起名為《摩西五書》，其創作靈感源於自身的真實故事。身為天主教徒的法比安·梅洛與猶太人女友的婚姻由於宗教衝突受阻，但兩人卻共同信仰《摩西五書》。

(雕塑家 法比安·梅洛)：“我尊重這五本美妙的書。對我來說這五本書就像一頭美麗的大象，一頭上了年紀的笨重的大象。這就是我的創作來源。我想每個人看到這個作品都會有各自的理解，因為每個人在生活中都擔負著這樣那樣的壓力，也都在壓力下努力的繼續生活。”

法比安·梅洛的粉絲馬庫斯·譚，這次專程從馬來西亞趕來觀看展覽。

(雕塑家法比安·梅洛的粉絲 馬庫斯·譚)：我覺得這個雕塑對於香港來說很特別，他們以前沒見過這樣的作品，這麼大型的雕塑，你看這裡的人們都非常喜歡它。

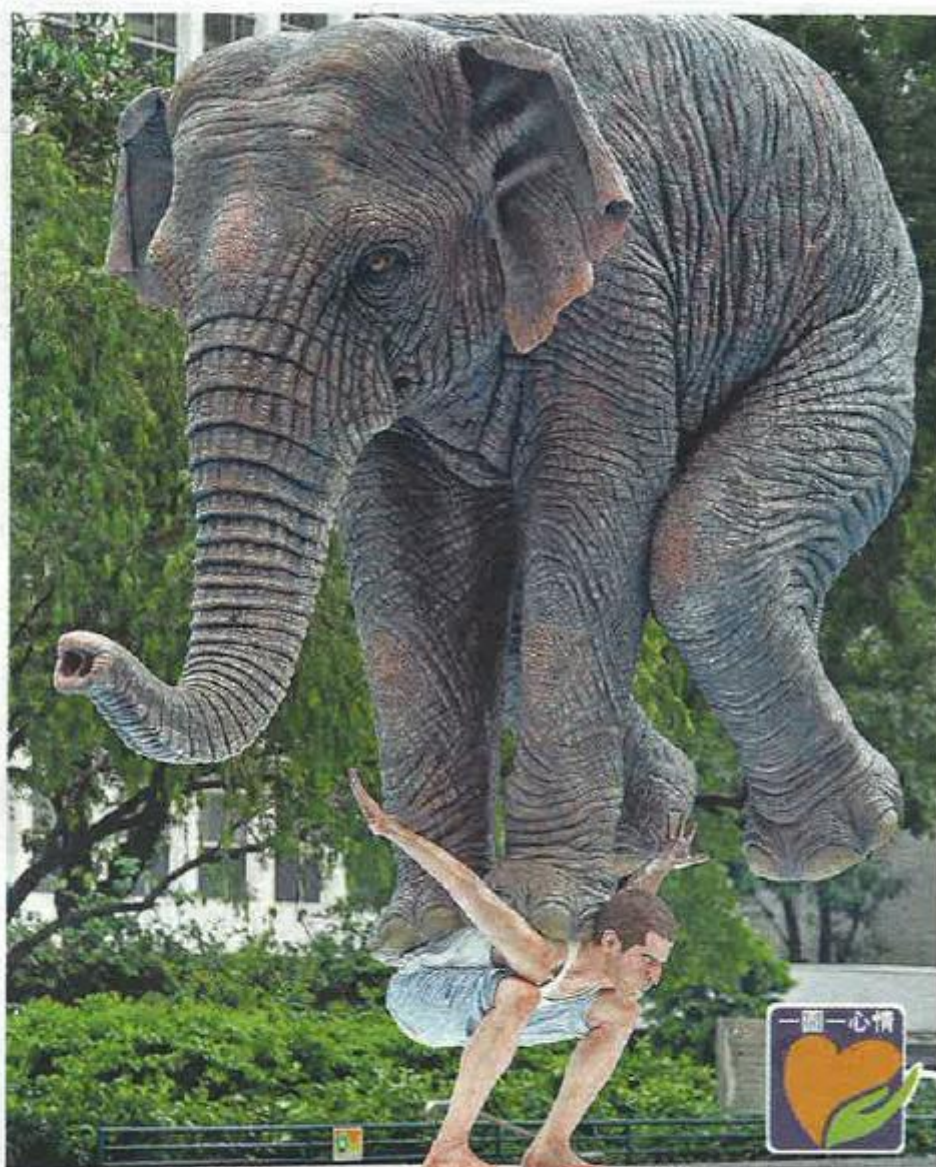
《摩西五書》將在香港中環皇后像廣場花園展覽三週，隨後將在全球各地巡迴展出。

新唐人記者 喬安綜合報導

2013年5月22日

晴報

"你唔係勁成咁吓嘛?"



你唔係勁成咁吓嘛？

連大笨象都舉得起，食咗酸梅乾定大力菜？當然不是！其實這是法國當代藝術大師比安梅格（Fabien Merelle）全球首次展出的作品，五米的巨型雕塑，作品將於中環皇后像廣場展出直至6月15日。（中新社）

2013年5月22日

AM730

"雕塑"



雕塑 法國當代藝術大師法比安·梅洛高的雕塑《摩西五書》，昨起在中環皇后像廣場花園展出，亦是全球首次展出。(林振東攝)



FLASH/ON : culture club

(ELLES ET MOI)
 FABIEN MÉRÉLLE
 From 2004 until April 2013 (The 10th)
 From 10:00am-7:00pm
 Location: 香港藝文中心
 (中區皇后大道中11號)
 Gallery: 2004-2013

巨象雕塑《摩西五書》藝術
 Date: From April 2nd to
 10th, 2013
 Location: 香港藝文中心
 Gallery: 2004-2013



[Ewel]



GIANT ELEPHANT ALERT 進擊の巨象

FABIEN MÉRÉLLE

你的步行速度如何，你的生活壓力也必如何。
 在本城心臟地帶，中環，若是聽敢在馬路旁猶豫一刻，只見影不見人呼的一聲歡地擁過來……飛奔來去，只因為口奔馳。在皇后大道中光臨來回的人群中，出現一頭由矽膠製成高5米的雕塑，作品《摩西五書》(Pentateuque)一頭龐然大象，壓在一名穿睡褲男子的肩上，大象皮紋精細，男子表情生動，雙手展翅臉頰漲紅鼓起，表情細緻卻不痛苦，因為男子的「真身」Fabien Méréelle說，人人都是如此一路走來。「每個人都必須扛著不同的困難和責任，這是責任降臨時的某種感受，可能引起大家共鳴吧。」這位在國際藝壇響起極快的法籍藝術家，作品無論是油畫和裝置藝術，開闢於現實和童話世界，當中的故事是真是假，是甜夢是噩夢，毋須想太多只須面對，go for it!

Mid / Lady Wong photo / Damon Cheung (作品圖片由 Fabien Méréelle / Edoard Malingue Gallery HK 提供)



[Animal]



[Vautours]

在作品中與大自然的動物，甚至幻想世界的怪物混雜，經常穿上總體的藝術男，現實卻是位文質彬彬兼有書卷氣的男生。「我的畫就是我的舞會和建築者。」進入這舞台，人也覺得輕鬆自在，這因代表自己的心情和獨特look，在《摩西五書》和個人畫展《她們與我》(Elles et moi) 作品中觸處可見。「穿衣戴褲可說代表了人進入夢境，穿現實與夢幻世界的關連服裝，我的作品經常跨越現實與夢幻世界，香港這座現實由聽為《她們與我》，她們代表的除了女兒與太太外，在畫文中，《大自然》、《創世》這些詞語都有一點「女性」的需要，作品中的真正要圍繞這些。」每個人都由一個個小故事，情節交織成人生，藝術家展覽中的故事，包括與妻子以及新生女兒間不斷成長的片段，以及個人的喜悅、焦慮與恐懼等等，充滿幻想、幽默、有笑無淚更有點百厭，例如他於2013年作品《動物》(Animal) 中提握自己聲音奇，如同貓一般由美幻若女兒後頭，得意過癲，每種水墨及畫法風格強烈細緻的作品中，都帶有清涼和想像。

雖然大作的《摩西五書》降臨中環之前，其迷你版曾經在新加坡展出，旋即引起轟動，壓力、生活逼人，這是全世界所有大都會市民的共通點，重要的是態度。「以大眾主義的畫意來自新加坡動物園，《摩西五書》來自聖經，寓意規條，意指人生將會有很多責任、困難，人人不同，倘使我與太太有不同的宗教信仰，對事情的很多看法都不盡相同，我們需要努力克服、面對，這是我們的責任，但扛上責任未必是苦事，有責任就會面對吧，也許生活帶來新的感覺也不錯呢。」講到童話却刻畫在心頭與肉體的藝術家如是說，家家有本難唸的經，這本經書內容其實取決於面對的態度，如果可以幽默與面對，任何時刻，都可以跟藝術與藝術之王。



THE BEST
 MEDIA MOMENT

Source of the
 畫家與出招

about
 FABIEN MÉRÉLLE



1981年法國活羅巴第亞Forsteroy-Koué-Bole，法蘭新一代為安運現注目的畫家，成長與父親畫師出身，畢業於著名的巴黎國立美術學院，2006年獲得國際畫金獎並設立獎項，2010年獲頒譽名師Carson獎，並獲頒紐約、巴黎和斯加德舉行展覽，以精湛水畫風格的畫作及積極主動的藝術推廣，畫作以現實主義、大自然的環境中動物、神化或夢境般的畫面或構圖，以細膩線條的風格展現，《摩西五書》是其代表作之一。

有自由時要取捨 不自由時無選擇

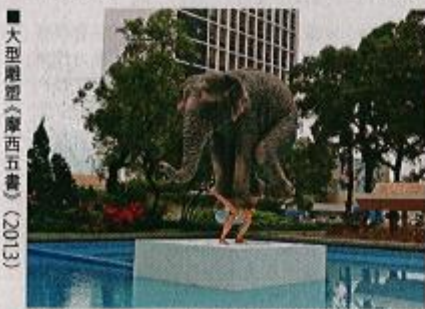
卡夫卡 **圖來圖去**
kafka@hkej.com

尖沙咀的巨鴨讓人忘掉煩惱，投入單純的快樂中。在對岸的中環卻有一隻巨象《摩西五書》(展期至6月15日)，提醒那些匆匆的行人，不要忘了去反思自己的生存處境。這個位於皇后像廣場水池中央、高五米的雕塑，由矽膠製成，像真度極高，一個穿着睡衣的男人雙手張開，痛苦地平衡和承受着大象的重量。轉頭一看，那個穿着睡衣的主角竟就在卡記眼前。

看到自己

這位穿着紅格子襯衣，一身悠閒氣息的法國男士就是藝術家法比安·梅洛(Fabien Mérelle)。他這次在香港展出的作品都帶有濃重的自傳性色彩，梅洛笑言自己一切創作都離不開自己的生活。《摩西五書》正以自己的愛情為創作起點——來自天主教的梅洛遇上了來自猶太教的美女，兩人互生情愫，準備結婚之際，卻遭到雙方家人的大力反對。

「那時候我在宗教與愛之間掙扎，作品正形容了當時面對的巨大宗教壓力。以《摩西五書》命名，是因為那是聖經的首部經典，在很早的時期已經出現，為人定下不同規條，卻沒有一條可以保障我和我女友結婚的權利。」



■大型雕塑《摩西五書》(2013)



■法國當代藝術家法比安·梅洛(Fabien Mérelle)在自己的雕塑前解說創作經歷。

然而，創作者總不會覺得自己的經歷是作品的唯一解釋：「每頓看着這個作品的人，都可以從大象看到壓制自己的是什麼，每個人背上都有自己的重擔，可以來自宗教，也可以來自工作、家庭。他們可以從中反思：自己要的是什麼？可以一直堅持嗎？可以彈脫嗎？」之前曾來過香港一次的梅洛，對香港人舉手投足流露出的巨大壓力非常深刻：「一切大城市中，人們都生活得很有壓力。我相信，每一個看到《摩西五書》的人都會覺得：那個人就是我！我們可以分享同一種感受。」

最後他的壓力終於得到緩解，有情人終成眷屬。「當你決定好要做某一樣東西時，就沒有人能干擾你的決定。我們決定一定要結婚後，家人也因為愛而送上祝福和支持，這是一個快樂的結局。(笑)但宗教的壓力在某程度上仍存在於我每天的生活，因為猶太教規定女兒的宗教要與母親相同，所以女兒和我有不同宗教信仰，但只要我的女兒生活得好，我覺得都OK呀！」

睡衣思考

這次在香港展出的作品除了雕塑，還有繪畫(馬凌畫廊，展期至6月29日)，有趣的是作品中每個人都穿着睡衣。他解釋，那是想將生活最真實的狀態呈現：「從我在藝術學校讀書開始，我就經常在家裏創作，每一天我都呆在房間裏，不用去其

他地方，因此整天穿着睡衣，這也成了我在作品中的形象。睡衣有兩個不同面向，一方面你穿着它去做有趣的夢，另一方面你也要穿着它醒來，回到現實世界面對各種問題，我覺得生命就好像這種狀態，是有趣的，也是悲傷的。」

繪畫作品中，也有對這種矛盾生命狀態的思考，如《飛行》和《禿鷹》。畫作中，畫家正在飛行，然而卻只是非自願地成為了禿鷹獵物，梅洛解釋：「自由是很奇怪的，你自由的時候，往往需要作出各種取捨，但當你不自由時，卻什麼也不能選擇。我想生活得自由，做自己想做的事，然而總需要面對不同限制和恐懼。」

自從有了女兒以後，他對生命、人性和人與自然的關係也有更深的體會。



■《禿鷹》(2013)



■《飛行》(2013)

2013年5月24日

雅昌藝術網

“法國當代藝術家法比安·梅洛香港首展”

Link: <http://huanan.artron.net/20130510/n448630.html>

法国当代艺术家法比安·梅洛香港首展

时间：2013-5-24 3:31:45 信息来源：雅昌艺术网



作品

展览城市：中国 - 香港

展览时间：2013-05-21~2013-07-06

展览地点：马凌画廊

参展人员：法比安·梅洛

马凌画廊(Edouard Malingue Gallery) 将于5月21日至7月6日隆重呈献法国当代艺术大师法比安·梅洛 (Fabien Mérelle) 之香港首场个展。本次展览分为两部份：中环皇后像广场将公开展出高5米的巨型雕塑，画廊空间则将展出一系列精彩的水彩与墨画作，均与「香港巴塞艺术展」同期举行。当中竖立于皇后像广场花园的巨型雕塑，是法国领事馆举办的「法国五月」活动之一，属全球首次展出，相当瞩目。此件公共艺术品由硅胶制成，活现艺术家于2012年创作之同名奇想画作《摩西五书》(Pentateuque)。透过画廊内外相辉映之展览活动，马凌画廊为世界各地之新晋艺术家提供在香港展出的多元化平台。

将于中环皇后像广场作全球首次公开展出的雕塑巨作《摩西五书》，衍生自法比安于2012年创作之同名绘画，由树脂与玻璃纤维制成，显示出一个弯腰驮着大象的男人，正相当努力地平衡背上的重担。大象主题灵感来自新加坡动物园，法比安以带点诙谐的手法，巧妙地将它与圣经中的《摩西五书》相联系，从而探讨对于个人来说，宗教、社会期望，以及整个文化，如何成为肩上背负的重担。此作品区竖立在繁嚣都市中，亦正好切合艺术家隐喻的奇异与荒谬情景。

同期于画廊空间举行法比安首场香港个展《她们与我》(Elles et moi)，将展出他同时运用墨水与水彩营造的梦幻境界之作，让观众近距离一窥法比安充满奇想的个人世界。展览的主题正是指他与妻子以及新生女儿间不断成长的关系，与及他个人的喜悦、焦虑与恐惧。

2013年

Artintern.net 藝術國際

"法比安·梅洛首场香港个展"

法比安·梅洛首场香港个展

转载 | 评论 | 收藏

0



点击查看 共2张图片

展览城市：香港

展览时间：2013-05-21-2013-07-06

展览地点：马湾画廊、中环皇后像广场

地址：中环皇后大道中8号一楼

参展人员：法比安·梅洛

马湾画廊将于5月21日至7月6日隆重呈献法国当代艺术大师法比安·梅洛(Fabien Méselle)之香港首场个展。本次展览分为两部份：中环皇后像广场将公开展出高5米的巨型雕塑，画廊空间则将展出一系列精彩的水彩与墨画作，均与「香港巴塞尔艺术展」同期举行。当中竖立于皇后像广场花园的巨型雕塑，是法国领事馆举办的「法国五月」活动之一，属全球首次展出，相当瞩目。此件公共艺术品由硅胶制成，活现艺术家于2012年创作之同名奇想画作《摩西五书》(Pentateuque)。

于画廊空间举行法比安首场香港个展《她们与我》(Elles et moi)，将展出他同时运用墨水与水彩营造的梦幻境界之作，让观众近距离一窥法比安充满奇想的个人世界。展览的主题《她们与我》，正是指他与妻子以及新生女儿间不断成长的关系，与其他个人的喜悦、焦虑与恐惧。每一幅创作背后都有一个充满细节的故事，以及艺术家个人化的叙事。

法比安的作品在国际上广受推崇，曾在纽约、巴黎与新加坡举行展览，并将于2013年11月在拉罗舍尔美术馆举行个展，同期参与在巴黎庞毕度中心的群展。2010年，法比安获颁著名的Canson奖。他的作品也曾记录于多份著名艺术刊物中，并被多个私人与公共收藏罗致，包括巴黎Daniel & Florence Guerlain当代艺术基金会，基金会更于近期捐赠了13件法比安作品予庞毕度中心作永久馆藏。

法比安生于1981年，毕业于著名的巴黎国立美术学院，2005年获得奖学金，赴西安美术学院参与跨文化艺术深造计划，并于当地跟随艺术家研习，深入钻研中国山水画技法、临摹艺术，以及从大师角度细致入微地观察自然物象，为其艺术创作带来新的美学思维、技法与境界。他亦因此创出一种非常别具一格的艺术风格，巧妙地融合东方水墨意念与西方绘图技巧。

将于香港中环皇后像广场作全球首次公开展出的雕塑巨作《摩西五书》，衍生自法比安于2012年创作之同名绘画，由树脂与玻璃纤维制成，显示出一个弯腰驮着大象的男人，正相当努力地平衡背上的重担。大象主题的灵感来自新加坡动物园，法比安以带点诙谐的手法，巧妙地将它与圣经中的《摩西五书》相联系，从而探讨对于个人来说，宗教、社会期望，以及整个文化，如何成为肩上背负的重担。此作品区竖立在繁嚣都市中，亦正好切合艺术家隐喻的奇异与荒诞情景。

同期于画廊空间举行法比安首场香港个展《她们与我》(Elles et moi)，将展出他同时运用墨水与水彩营造的梦幻境界之作，让观众近距离一窥法比安充满奇想的个人世界。展览的主题《她们与我》，正是指他与妻子以及新生女儿间不断成长的关系，与其他个人的喜悦、焦虑与恐惧。每一幅创作背后都有一个充满细节的故事，以及艺术家个人化的叙事。例如他于2013年作品《动物》(Animal, 右图)中描绘自己驮着背，如同猫一般用嘴叼着女儿后颈。每幅画作都满载幻想的历史场景，并透过法比安生动的描绘，以及对画面结构与技法的严谨要求，活灵活现地呈现观者眼前。事实上，相较于纯粹想象，法比安的绘画带出更多与自然相连的主题，并可令人联想到一个真实的景况。

法比安的作品在国际上广受推崇，曾在纽约、巴黎与新加坡举行展览，并将于2013年11月在拉罗舍尔美术馆举行个展，同期参与在巴黎庞毕度中心的群展。2010年，法比安获颁著名的Canson奖。他的作品也曾记录于多份著名艺术刊物中，包括Art Actuel、Beaux-Arts Magazine与Le Monde，并被多个私人与公共收藏罗致，包括巴黎Daniel & Florence Guerlain当代艺术基金会。Daniel & Florence Guerlain更于近期捐赠了13件法比安作品予庞毕度中心作永久馆藏。

SINCE 1959

新報

Hong Kong Daily News

NEWS 新聞	CHINA 中國	WORLD 國際	FINANCE 經濟	PROPERTY 地產	SPORTS 體育	HORSE RACING 賽馬資訊	RACING BOOKLET 馬簿	ENTERTAINMENT 娛樂
------------	-------------	-------------	---------------	----------------	--------------	----------------------	----------------------	---------------------

《摩西五書》國際首展

法比安·梅洛談諧探討人生

法比安·梅洛 (Fabien Méréelle) 的作品《摩西五書》全球首次展出，終於在中環皇后像廣場登場，這是「法國五月」活動之一。這是繼黃鴨仔之後，另一巨型的裝置藝術品在香港展出，不同藝術品互據尖沙咀與中環各一方，證明香港的藝術文化地位日受重視。撰文：凱兒

本次展覽分為兩部份，首先是中環皇后像廣場將公開展出高5米的巨型雕塑，同時畫廊空間則展出一系列梅洛精彩的水彩與墨畫作。《摩西五書》這公共藝術品由砂膠製成，活現梅洛於2012年創作之同名奇想畫作《摩西五書》(Pentateuque)；他為了準備今次的展出，五個月前便到東莞租用地方，由他的工作團隊加上中國方面的工作人員，花五個月時間在當地創造，而藝術品分三件，運抵香港才作裝嵌，事前一天才連夜封路，把池水抽去，方便工人把藝術品裝配完成，事後再注回池水，令它成為一個自然的保護，不易被人為破壞；《摩西五書》結合附近的樹林及高樓，帶有超現實的味道，但又異常的相襯，可見事前也經過一番細心挑選。

昔日新聞

怎應對肩上重擔

《摩西五書》由樹脂與玻璃纖維製成，展現出一個彎腰馱着大象的男人，用盡力氣平衡背上的重擔，無論大象及背負大象的人，均活靈活現，令人讚嘆藝術家的技巧高超。大象主題的靈感來自新加坡動物園，梅洛以帶點諷刺的手法，巧妙地將它與聖經中的《摩西五書》相聯繫，從而探討對於個人來說，宗教、社會期望，以及整個文化，如何成為肩上背負的重擔。此作品區豎立在繁囂都市中，亦正好切合藝術家隱喻的奇異與荒謬情景。其實此作品有着思想的空間，當你設身處地時，你是如何去背負重擔，如何把重擔活化成生活的動力，去走你當下的道路呢？

皇后廣場變場景

展出當日，經過皇后像廣場的途人莫不駐足觀看或爭取有利位置舉機拍照；當梅洛接受訪問時，途人爭着合照留念，好不興奮，令梅洛成為廣場上的寵兒；更有新婚人士碰上到廣場拍婚照，開心得在像前親吻拍攝，敢與像一起合照，願他們同心合意地背負起婚姻的承諾及日後的擔子，祝願他們永結同心。

近距離看香港個展

畫廊同時舉行梅洛首場香港個展《她們與我》(Elles et moi)，展出他同時運用墨水與水彩營造的夢幻境界之作，觀眾可以近距離一窺梅洛奇想的個人世界，他的作品畫面結構與技法的嚴謹要求，活靈活現地呈現在觀者眼前。

表達父愛夠深入

畫廊中放置着作者的一個造像，一隻純白色的蝴蝶把他的頭緊緊抱着，看來有點奇異，原來蝴蝶比喻作他的女兒，是他女兒剛出世時，他所做的作品；他坦言深愛家庭及女兒，感受女兒的誕生，佔據他生命中重要的位置，已深入他的生命之中，同時你會發現蝴蝶上有一個紅色的印章，有着東方畫的味兒，因為他曾在西安交流，對中國文化有深入的了解。而他赤着腳咬着女兒的衣服的作品，再一次顯示父親對女兒的赤誠之愛，奇異中帶着溫馨。展覽的主題正是指他與妻子以及新生女兒間不斷成長的關係，與及他個人的喜悅、焦慮與恐懼。

《摩西五書》展期至6月15日，同時負責今次的馬凌畫廊(Edouard Malingue Gallery)將於即日起至7月6日同期展出梅洛的作品，作前後呼應。



全球首展 巨象闖入中環

離港巨轉不日復出，中環有巨型雕塑《摩西五書》新登場！法國藝術家 Fabien Merelle 創作的巨象雕塑，高 5 米，由樹脂與玻璃纖維製成，一個彎腰驮着大象的男人，努力地平衡重擔，力的表現。大象主題的靈感來自新加坡動物園，藝術家以幽默和荒謬的形式，將它與聖經中的《摩西五書》相聯繫，探討宗教、社會期望，以及種個文化，如何成為個人背負的重擔。雕塑為全球首次公開展出，更是「法國五月」活動之一。



• 法比安·梅洛畢《摩西五書》• 日期：即日起至 6 月 15 日 • 地點：中環德輔道中皇后像廣場 • 查詢：www.eduardmalingue.com

2013年
 法國五月
 "法比安·梅洛畢《摩西五書》"

PENTATEUQUE BY FABIEN MÉRILLE

法比安·梅洛畢《摩西五書》

VISUAL ARTS 視覺藝術

Date 日期 **20 (Mon) May to 15 (Sat) June**

Time 時間 **Mon - Sun**

Venue 地點 **Statue Square Gardens, Central, Hong Kong**
 皇后像廣場

Free Admission 免費入場

For details, please visit:
 更多詳情, 請瀏覽:
www.frenchmay.com/
www.edouardmalingue.com



Edouard Malingue Gallery is pleased to present the highly anticipated public installation of *Pentateuque* at Statue Square Gardens.

The fantastical sculpture brings to life-size scale one of French Artist Fabien Méréille's drawings, *Pentateuque*, which features a man balancing an elephant atop his back. This creation, which lends to the humorous and the absurd, will complement a concurrent exhibition of Méréille's drawings and a sculpture at Edouard Malingue Gallery in Central, Overeall, *Pentateuque* will add an element of other worldliness to the visual landscape of Hong Kong.

A graduate from the Beaux-Arts Academy in Paris, Méréille completed an exchange in XiAn in 2005. In November 2012, his works will be exhibited at Le Musée des Beaux-Arts de La Rochelle and The Centre Pompidou in Paris. Recently, 13 of his drawings by Méréille were added to the Centre Pompidou collection.

馬凌畫廊帶來萬眾矚目的公眾裝置藝術:《摩西五書》, 選址在中環皇后像廣場。這個以真人尺寸設計的雕塑衍生自法國藝術家法比安·梅洛的繪畫作品—《摩西五書》; 雕塑以幽默和荒謬的形式特寫一個男人以背部平衡大象。

梅洛的繪畫作品亦同期在畫廊展出, 與在皇后像廣場的雕塑互相輝映。

《摩西五書》將為香港的視覺景觀添加一個超脫俗世的新元素。

法比安·梅洛畢業於巴黎美術學院, 於2005年完成到西安交流。在2013年11月, 梅洛的作品將會在拉羅舍爾美術館和巴黎的龐畢度藝術中心展出。龐畢度藝術中心最近亦新收購了梅洛的13 幅繪畫作品。



Fabien Méréille
 Août 2013
 ink and watercolor on paper
 58 x 32 cm

© All rights reserved



Fabien Méréille
 Pentateuque 2013
 64 x 61 x 20 cm
 20.2 x 21 cm

© All rights reserved

PRESENTED BY

EDOUARD MALINGUE GALLERY

VENUE SPONSORED BY



SUPPORTED BY



本土社會的演繹

香港。一個穿著睡衣煙囪的男子，恍如施展馬戲團雜耍般把一頭大象頂在背上，這個看來詼諧且荒謬的景象，是「法國五月」的其中一個展覽的作品之一。法國年青藝術家 Fabien Mérelle 在 2012 年創作，作品名稱為《Pentateuque》，今年一月在新加坡的 2013 Art Stage Singapore 藝術展上曾經一鳴驚人，以一比一真人比例，而且細節方面表現出驚人地精緻及仿真的刻畫，讓這個超現實的雕塑給人留下非常深刻及震撼的印象。

「Pentateuque」，在法語中解作「律



Fabien Mérelle 的《Pentateuque》雕塑作品

法」的意思，帶出的訊息是現代人被社會的規條與重擔壓得透不過氣來——這於不同國家請出現各異其趣的主觀演繹，歐洲人是債務與經濟危機，新加坡是政府的規限，而我們香港人有可能把大象理解為地產霸權帶來的噩夢。今次作品題址於中環皇后像廣場展出，的確是向悲涼而殘酷的現實作出控訴的好地方。

Mérelle 是一名八十後，2006 年畢業於巴黎國立美術學院，畢業前曾到中國西安的美術學院作交換生，其作品有收藏於龐畢度當代藝術中心，你可能認為這件售價 250000 歐元的《Pentateuque》雕塑多屬於展覽而在市場上一定很難賣，但對於香港藝術交易商 Edouard Malingue (3D20, 藝擊空間 E2) 來說卻不然。據說這件作品已經在巴塞爾香港藝術展期間被一位馬來西亞的藏家購買，這位藏家準備將作品放置在白家的屋頂上。

中環皇后像廣場

EDOUARD MALINGUE GALLERY 摩西五書

馬凌畫廊將舉辦法國當代藝術大師Fabien Mérelle之首場香港個展。中環皇后像廣場將公開展出高5米的巨型雕塑，是「法國五月」活動之一，屬全球首次展出；畫廊空間則展出一系列精采的水彩與墨畫作。雕塑由矽膠製成，活現藝術家於2012年創作之同名畫作《摩西五書》（Pentateuque），為都市帶來奇異與荒謬感。

展期：即日至7月6日

地點：中環皇后像廣場、Edouard Malingue Gallery



Tuesday

藝滿有信

法比安·梅洛 水墨奇夢

纖毫細緻、異世奇幻，是法國藝術家法比安·梅洛(Fabien Mèrelle)作品予人之印象。不管是他的繪畫創作還是雕塑創作，風格均纖毫畢現，極其細緻，以精密的行筆引導觀眾進入其一手創建的虛幻世界。最近，馬凌畫廊為法比安同時舉行了戶內與戶外的兩場展覽，展出其水彩水墨畫作，與一座高五米的巨型雕塑《摩西五書》。

文：秋洪 圖：馬凌畫廊



法國當代藝術家法比安·梅洛的創作深受中國水墨畫影響，當中展現了天馬行空的想像。



《動物》，二〇一三年作品，墨水及水彩配紙本，二十六三釐四十四釐米。



《禿鷹》，二〇一三年作品，墨水及水彩配紙本，二十一釐二十九釐五釐米。

由西九大吹奏樂團演奏成島全城熱鬧的洗樂動，香港人近期均為「大」瘋狂。法比安這次為香港帶來地五米高的巨型「人托大象」肯定成為備受追捧的新對象。畢業於巴黎國立美術學院的法比安，其實一直以繪畫創作為主。雕塑創作只是近年的新嘗試。對於兩種完全不同的藝術形式，法比安坦言視聽聽覺為其繪畫創作的一種延伸：「雕塑於我其實就是繪畫。我的雕塑永遠源自我的繪畫。過程就好像將我筆下的影像變成實物。有時候，單純繪畫就足夠抒發某種情感，但有些時候，我覺得單靠繪畫的力量並不足夠，於是開始了雕塑的嘗試。」例如法比安其中一幅作品《Transcendence》描繪一位男子傾臥地上，他身上穿著白背心、下身斜懸一塊塊被切割開來的木頭。「當我觀察浮世地景影像，繪畫的表達能力無窮變幻莫測，於是我便以雕塑作補充。」他說。

予人遺世孤獨感覺

對於法比安來說，雕塑與繪畫的另一分別，是前者需要團隊創作。應那一個人的力量；後者是一個人的創作，毋須與他人溝通。繪畫無可否認是一個人的創作，出來的效果卻因人而異，可以遺世，可以虛空。

法比安雖然強調自己以日常生活所見所感入畫，可其作品卻遠予人遺世孤獨，甚至不屬於這個世界的感覺。他亦笑言不少先接觸其畫作的人總會認定他是怪人一名，到認識後了才會知釋重負對他說：

「原來你並非正怪！」對此，法比安滿不在乎：「我只是用我的方法去描述日常生活的紛爭。我用這些看似瘋狂奇幻的影像去表達，去解釋不同的情緒與感覺。我不能以一張很憤怒的臉孔來表達憤怒。我必須找尋其他影像去反映這些感覺。我想，每個人志趣有其獨特與瘋狂的一面，只待機會發露無遺，再輪而就等許我們作出這樣的表達。」

留白空間帶來啟發

除了繪畫純題材獨人具壯之感，法比安對構圖的處理亦帶一種中國文人畫畫有的空靈感。事實上，法比安曾於二〇〇五年獲得獎學金到西交美術學院跟隨周毅月。觀察其畫卷心領法比安的作品，真不難發覺點點中國水墨畫的影子。「我對水墨這種繪畫材料有極大興趣，很高興可以以氣承傳的傳統學習水墨的運用。中國水墨畫有許多留白的空間，這對我的創作亦帶來不少啟發。」法比安又表示特別鍾情來代筆筆墨的文人畫，是故其繪畫的運用亦頗一紙相傳極纖毫細緻，而去隨心寫意的抽象水墨，以寫真在馬凌畫廊舉行名為《她們與我》的展覽為例。展出的每一幅作品均極其載重細緻。法比安表示每幅作品的創作時間各有不同，一幅小小的作品可能要用上一至兩個月，每天十小時時間去完成，亦有個別作品只須五天便可完成。「我往往會同一時間進行兩幅作品的創作，這個畫桌不厭煩之時便畫另外一幅，就好像炎熱之時的一陣涼

風。相反如果不集中於同一幅作品，我會很容易悶倒。」他說。

顯因是次展覽，展覽名中的「她們」，正是法比安太太與女兒。生於一九八一年的法比安初為人父不久，將與愛人的生活點滴，那與女兒的種種喜悅與煩惱表達於畫紙之上，使其作品在奇幻之中又多了一份親切、親密的感覺。例如在二〇一三年的作品《動物》中，法比安像嬰兒一樣用嘴吮著女兒的後頸，女兒可愛的微笑表情使為作品加添了一份真實、溫馨的感覺。

細心的觀察也許還會發現，除了太太與女兒，法比安的作品大多以動物及植物入題。而且畫中人與動植物的分野不甚清晰，人的身體可以隨時化為動物或植物的一部分。對此，法比安解釋道：「人類不單是動物，不單是大自然的一部分嗎？生活有這樣，我們有公認卻沒有大自然，我只是不希望失去我們屬於大自然的哪一部分。」

Info 《她們與我》

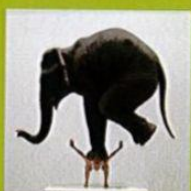
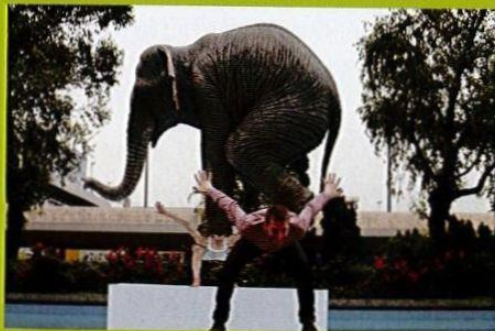
日期：即日起至7月6日
時間：星期一至六10:00am至7:00pm
地點：馬凌畫廊
中環皇后大道中8號1樓
查詢：2810 0517
巨作雕塑《摩西五書》
日期：即日起至6月15日
地點：中環皇后大道中
查詢：2810 0517

談美賞 THE BEST

藝滿有信

2013 年

"香港法國五月 馬凌畫廊展出 法籍雕塑家法比安梅洛作品"



香港法國五月 馬凌畫廊展出 法籍雕塑家法比安梅洛作品

馬凌畫廊於5月21日至6月15日在中環皇后像廣場花園公開展出法國當代藝術大師法比安·梅洛 (Fabien Mérelle) 高5米之巨型雕塑：〈摩西五書〉 (Pentateuque)。

60

- 5/21-7/6 香港馬凌畫廊
- 比安·梅洛(Fabien Merelle) 個展



展覽分兩部分：中環皇后像廣場將公開展出高5米的巨型雕塑，畫廊空間則將展出一系列精彩的水彩與墨畫作。其中

- 豎立於皇后像廣場花園的巨型雕塑，是法國領事館舉辦的「法國五月」活動之一，屬全球首次展出。此件公共藝術品由矽膠製成，活現藝術家於2012年創作之同名奇想畫作〈摩西五書〉 (Pentateuque)。同期於畫廊空間舉行法比安首場香港個展【她們與我】 (Elles et moi)，將展出他同時運用墨水與水彩營造的夢幻境界之作，讓觀眾近距離一窺法比安充滿奇想的個人世界。